

## 《世界杯口语：看球时如何评价守门员》

### 世界杯

开赛第二天，世界杯C组第一轮比赛在勒斯滕堡皇家巴福肯体育场展开角逐。英格兰队凭借杰拉德在比赛开始仅4分钟时的一粒入球在上半场始终保持领先优势。但好景不长，快到中场休息时，美国队在禁区范围外的一记并无太大威胁的射门却将局势扭转。英格兰门将罗伯特·格林黄油手漏接了这记远距离打门，眼睁睁地看着皮球滚过了球门线，将平局大礼拱手让人。英格兰的球迷们此前燃烧的激情也被这场意外彻底扑灭。

纵观外电对当天这场比赛的报道，用得最多的是“gaffe”和“blunder”两个词，这两个词均可用来表示“失误”和“错误”。中文报道中则用了“黄油手”一词来形容格林当晚的失误，英文中可用fumble(slip through his hands)一词来表示“漏接”、“失球”，也就是这里说的滑的接不稳球的“黄油手”。

那么我们在看球时，如何来评价守门员的表现呢，下面是一些表达和说法：

- 1、The goalkeeper made a fantastic diving save. 守门员有一次精彩的鱼跃救球。
- 2、The goalie saved a penalty kick. 守门员把点球给扑了出去。
- 3、Well saved! 好漂亮的救球！
- 4、His save from Phillips' free-kick was unbelievable. 他令人难以置信地扑住了菲利普的任意球。
- 5、The goalkeeper beat out a shot. 守门员将球扑出。
- 6、The goalkeeper failed to make a save. 守门员没扑到球。

由此看出，save是评价守门员表现时用得最多的词，在足球中，save表示“救球”，即守门员阻碍对方的球进入球门线。守门员救球的动作包括扑救球(diving save)、托救球(finger-tip save)以及接高球(clean catching)等等。